

2. Chronika 33



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Manasse^{H45191} war 12^{H8147 H6240} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427} wurde^{H4427}, und er regierte^{H4427} 55^{H2572 H2568} Jahre^{H8141} in Jerusalem^{H3389}. 2 Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, nach den Gräueln^{H8441} der Nationen^{H1471}, die^{H834} der HERR^{H3068} vor^{H4480 H6440} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} ausgetrieben^{H3423} hatte. 3 Und er baute^{H1129} die Höhen^{H1116} wieder^{H7725} auf^{H1129}, die^{H834} sein Vater^{H1} Jehiskia^{H2396} niedergerissen^{H5422} hatte, und errichtete^{H6965} den Baalim^{H1180} Altäre^{H4196}, und machte^{H6213} Ascherot^{H842}, und beugte^{H7812} sich nieder^{H7812} vor dem ganzen^{H3605} Heer^{H6635} des Himmels^{H8064} und diente^{H5647} ihnen. 4 Und er baute^{H1129} Altäre^{H4196} in dem Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, von dem^{H834} der HERR^{H3068} gesagt^{H559} hatte: In Jerusalem^{H3389} soll mein Name^{H8034} sein^{H1961} ewiglich! [?]^{H5769} 5 Und er baute^{H1129} dem ganzen Heer^{H6635} des Himmels^{H8064} Altäre^{H4196} in den beiden^{H8147} Höfen^{H2691} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068}. 6 Und er^{H1931} ließ seine Söhne^{H1121} durchs^{H5674} Feuer^{H784} gehen^{H5674} im Tal^{H1516} des Sohnes^{H1121} Hinnoms^{H2011}, und er trieb^{H6049} Zauberei^{H6049} und Wahrsagerei und Beschwörung^{H5172} und bestellte^{H6213} Totenbeschwörer^{H178} und Wahrsager^{H3049}: Er tat^{H6213} viel^{H7235} Böses^{H7451} in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, um ihn zu reizen^{H3707}. [?]^{H3784} 7 Und er stellte^{H7760} das geschnitzte^{H6459} Bild^{H6459} des Gleichnisses^{H5566}, das^{H834} er gemacht^{H6213} hatte, in^{H7760} das Haus^{H1004} Gottes^{H430}, von dem^{H834} Gott^{H430} zu^{H413} David^{H1732} und zu^{H413} seinem Sohn^{H1121} Salomo^{H8010} gesagt^{H559} hatte: In dieses^{H2088} Haus^{H1004} und in Jerusalem^{H3389}, das^{H834} ich aus^{H4480} allen^{H3605} Stämmen^{H7626} Israels^{H3478} erwählt^{H977} habe, will ich meinen Namen^{H8034} setzen^{H7760} ewiglich! [?]^{H5865} 8 Und ich will den Fuß^{H7272} Israels^{H3478} nicht^{H3808} mehr^{H3254} aus^{H4480 H5921} dem Land^{H1127} weichen^{H5493} lassen, das^{H834} ich euren Vätern^{H1} bestimmt^{H5975} habe, wenn^{H518} sie nur^{H7535} darauf^{H8104} achten^{H8104}, alles^{H3605} zu tun^{H6213}, was^{H834} ich ihnen geboten^{H6680} habe, nach^{H5921} dem ganzen^{H3605} Gesetz^{H8451} und den Satzungen^{H2706} und den Rechten^{H4941} durch^{H3027} Mose^{H4872}. 9 Aber Manasse^{H4519} verleitete^{H8582} Juda^{H3063} und die Bewohner^{H3427} von Jerusalem^{H3389}, mehr Böses^{H7451} zu tun^{H6213} als^{H4480} die Nationen^{H1471}, die^{H834} der HERR^{H3068} vor^{H4480 H6440} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} vertilgt^{H8045} hatte.

10 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Manasse^{H4519} und zu^{H413} seinem Volk^{H5971}, aber sie merkten nicht^{H3808} darauf^{H7181}. [?]^{H7181} 11 Da ließ^{H935} der HERR^{H3068} die Heerobersten^{H8269 H6635} des Königs^{H4428} von Assyrien^{H804} über^{H5921} sie^{H1992} kommen^{H935}; und sie nahmen^{H3920} Manasse^{H4519} gefangen^{H39202} und banden^{H631 H2336} ihn mit kupfernen Fesseln^{H51783} und führten^{H3212} ihn nach Babel^{H894}. [?]^{H5178}

12 Und als er bedrängt^{H6887} war, flehte^{H2470} er den HERRN^{H3068}, seinen Gott^{H430}, an^{H6440} und demütigte^{H3665} sich sehr^{H3966} vor^{H4480 H6440} dem Gott^{H430} seiner Väter^{H1} und betete^{H6419} zu^{H413} ihm; 13 und er ließ sich von ihm erbitten^{H6279} und erhörte^{H8085} sein Flehen^{H8467} und brachte^{H7725} ihn nach Jerusalem^{H3389} in sein Königreich^{H4438} zurück^{H7725}. Da erkannte^{H3045} Manasse^{H4519}, dass^{H3588} Gott^{H430}, der HERR^{H3068}, 4 ist. [?]^{H1931}

14 Und danach^{H310 H3651} baute^{H1129} er die äußere^{H2435} Mauer^{H2346} der Stadt^{H5892} Davids^{H1732}, westlich^{H4628} gegen den Gihon^{H1521} hin, im Tal^{H5158}, und bis zum Eingang^{H935} des Fischtores^{H8179 H1709}, und umgab^{H5437} den Ophel^{H60775} mit einer Mauer und machte sie sehr^{H3966} hoch^{H1361}. Und er legte^{H7760} Kriegsoberste^{H8269 H2428} in alle^{H3605} festen^{H1219} Städte^{H5892} in Juda^{H3063}. 15 Und er tat^{H5493} die Götter^{H430} der Fremde^{H5236} weg^{H5493} und das Gleichnis^{H5566} aus^{H4480} dem Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und alle^{H3605} Altäre^{H4196}, die^{H834} er auf dem Berg^{H2022} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} und in Jerusalem^{H3389} gebaut^{H1129} hatte; und er warf^{H7993} sie hinaus^{H7993} außerhalb^{H2351} der Stadt^{H5892}. 16 Und er baute^{H1129} den Altar^{H4196} des HERRN^{H3068} wieder auf^{H11296} und opferte^{H2076} auf demselben Friedens-^{H2077 H8002} und Dankopfer^{H8426}; und er befahl^{H559} Juda^{H3063}, dass sie dem HERRN^{H3068}, dem Gott^{H430} Israels^{H3478}, dienen^{H5647} sollten. [?]^{H5921} 17 Aber^{H61} das Volk^{H5971} opferte^{H2076} noch^{H5750} auf den Höhen^{H1116}, jedoch^{H7535} dem HERRN^{H3068}, ihrem Gott^{H430}.

18 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Manasses^{H4519} und sein Gebet^{H8605} zu^{H413} seinem Gott^{H430} und die Worte^{H1697} der Seher^{H2374}, die zu^{H413} ihm redeten^{H1696} im Namen^{H8034} des HERRN^{H3068}, des Gottes^{H430} Israels^{H3478}, siehe^{H2009}, das ist geschrieben in der Geschichte^{H1697} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}. 19 Sein Gebet^{H8605} aber, und wie Gott sich von ihm erbitten ließ⁷, und alle seine Sünde^{H2403} und seine Untreue^{H4604} und die Orte^{H4725}, an denen^{H834 H1992} er Höhen^{H1116} gebaut^{H1129} und die Ascherim^{H842} und die geschnitzten^{H6456} Bilder^{H6456} aufgestellt^{H5975} hatte, bevor^{H6440} er sich demütigte^{H3665}: Siehe^{H2009}, das ist geschrieben^{H3789} in^{H5921} der Geschichte^{H1697} Hosais^{H2335}. [?]^{H6279} [?]^{H3605} 20 Und Manasse^{H4519} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, und man begrub^{H6912} ihn in seinem Haus^{H1004}. Und Amon^{H526}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

21 Amon^{H5268} war 22^{H8147 H6242} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427} wurde^{H4427}, und er regierte^{H4427} 2^{H8147} Jahre^{H8141} in Jerusalem^{H3389}. 22 Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, wie^{H834} sein Vater^{H1} Manasse^{H4519} getan^{H6213} hatte. Und Amon^{H526} opferte^{H2076} allen^{H3605} geschnitzten^{H6456} Bildern^{H6456}, die^{H834} sein Vater^{H1} Manasse^{H4519} gemacht^{H6213} hatte, und diente^{H5647} ihnen. 23 Und er demütigte^{H3665} sich nicht^{H3808} vor^{H4480 H6440} dem HERRN^{H3068}, wie sein Vater^{H1} Manasse^{H4519} sich gedemütigt^{H3665} hatte, sondern^{H3588} er^{H1931}, Amon^{H526}, häufte^{H7235} die Schuld^{H819}. 24 Und seine Knechte^{H5650} machten^{H7194} eine Verschwörung^{H7194} gegen^{H5921} ihn und töteten^{H4191} ihn in seinem Haus^{H1004}. 25 Da erschlug^{H5221} das Volk^{H5971} des Landes^{H776} alle^{H3605}, die sich gegen^{H5921} den König^{H4428} Amon^{H526} verschworen^{H7194} hatten; und das Volk^{H5971} des Landes^{H776} machte^{H4427} Josia^{H2977}, seinen Sohn^{H1121}, zum^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

Fußnoten

1. 2. Kön. 21
2. Eig. sie fingen Manasse mit Haken
3. Eig. Doppelfesseln, wie Richt. 16,21; so auch Kap. 36,6
4. W. der Gott
5. S. die Anm. zu Kap. 27,3
6. Nach and. L.: richtete auf
7. W. das sich von ihm Erbittenlassen
8. 2. Kön. 21,19